



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Tuesday, 3rd January, 1933. WINDHOEK Dinsdag, 3 Januarie 1933. No. 495

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy</i>
Proclamation —		Proklamasie —	
No. 1. Crayfish Industry: Appointment of Commission of Enquiry	8296	No. 1. Kreefnywerheid: Benoeming van Kommissie van Ondersoek	8296
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 1605 (Union). Economic and Financial Relations Commission, Union and S.W. Africa — Appointment of members	8297	No. 1605 (Unie). Ekonomiese en Finansiële Kommissie, Unie en S.W. Afrika — Aanstelling van Lede	8297
No. 1. Pound at Okahandja: Disestablishment of	8297	No. 1. Skut te Okahandja: Sluiting van	8297
No. 2. Village Management Board, Usakos: Appointment of Member	8297	No. 2. Dorpsbestuursraad, Usakos: Benoeming van Lid	8297
No. 3. Acting Registrar of Births, Marriages and Deaths: Appointment of	8297	No. 3. Waarnemende Registrateur van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle: Benoeming van	8297
No. 4. Stock Diseases: African Virus Disease of Pigs	8297	No. 4. Veessiektes: Afrikaanse Virussiekte by Varke (Varkekoors)	8297
No. 5. Acting Registrar of Companies: Appointment of	8298	No. 5. Waarnemende Registrateur van Maatskappye: Aanstelling van	8298
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 1. List of Companies to be struck off the Register	8298	No. 1. Lys van Maatskappye wat van die Register geskrap sal word	8298
No. 2. Bank Statement for November, 1932	8299	No. 2. Bankopgawe vir November 1932	8299
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	8299	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8299

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 1 of 1933.]

WHEREAS it is expedient to appoint a Commission to enquire into and to report upon and make recommendations to the Administrator regarding the following matters relative to the Crayfish Industry in South West Africa;

- (1) the cost of production and the prices realised by the producers for their product;
- (2) the conditions of employment in the Industry;
- (3) the desirability of paying for Crayfish by weight or by number;
- (4) the possibility and desirability or otherwise of expansion of the Industry in South West Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

A Commission consisting of:—

EDWARD WILLIAM THOMAS Esq., Magistrate, Luderitz (Chairman), and

Dr. CECIL VON BONDE, Director Fisheries Survey,

is hereby appointed to enquire into, report upon and make recommendations regarding the said matters.

I do further, under and by virtue of the powers in me vested by Section *one* of the Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), confer upon the said Commission the powers, jurisdiction and privileges set forth in Sections *three* to *seven*, inclusive, of the said Ordinance.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund, this 29th day of December, 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 1 van 1933.]

NADEMAAL dit dienstig is om 'n Kommissie aan te stel om ondersoek in te stel in, en aan die Administrateur te rapporteer en aanbevelings te doen aangaande die volgende aangeleenthede met betrekking tot die Kreefnwyerheid in Suidwes-Afrika;

- (1) die produksiekoste en die pryse wat die produsente vir hulle produk verkry;
- (2) die toestand betreffende indiensneming in die nywerheid;
- (3) die wenslikheid om vir Kreef volgens gewig of volgens getal te betaal;
- (4) die moontlikheid en wenslikheid of andersins van uitbreiding van die nywerheid in Suidwes-Afrika;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

'n Kommissie bestaande uit:—

Die Weled. Heer EDWARD WILLIAM THOMAS, Magistraat, Luderitz (Voorsitter), en

Dr. CECIL VON BONDE, Direkteur van Vissery-Opname

word hierdeur benoem om ondersoek in te stel in, te rapporteer en aanbevelings te doen aangaande die voormelde aangeleenthede.

Voorts verleen ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen deur Artikel *een* van die Magte van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927), aan die voormelde Kommissie die bevoegdhede, regsrag en voorregte uiteengesit in Artikels *drie* tot *sewe* van die voormelde Ordonnansie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Swakopmund hierdie 29ste dag van Desember 1932.

A. J. WERTH,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1605 (Union).] [2nd December, 1932.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint a commission to inquire into certain economic and financial relations between the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa and further to appoint the undermentioned persons as members thereof:—

James Collie, Esquire, O.B.E. (chairman).
Edmund Xavier Brain, Esquire.
Diederik William Ferdinand Egbertus Ballot, Esquire.
Dr. Hans Bruno Karl Hirsekorn.

No. 1.] [3rd January, 1933.

POUND AT OKAHANDJA: DIESTABLISHMENT OF.

The Administrator has been pleased in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the disestablishment of the Pound at Okahandja, with effect from the 1st January, 1933.

No. 2.] [3rd January, 1933.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD, USAKOS: APPOINTMENT OF MEMBER.

The Administrator has been pleased, in terms of section two (c) of Proclamation No. 2 of 1925, to appoint IGNATIUS LEOPOLD RAUTENBACH Esq., as a member of the Village Management Board, Usakos, vice R. L. Stewart Esq., transferred.

No. 3.] [3rd January, 1933.

ACTING REGISTRAR OF BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified that CHARLES PIETER VAN NIEKERK Esq., has been appointed under the provisions of sub-section (1) of section one of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923 (Act No. 17 of 1923), of the Union Parliament as applied to South West Africa by the Births, Marriages and Deaths Registration Proclamation, 1923 (Proclamation No. 38 of 1923), to act as Registrar of Births, Marriages and Deaths for South West Africa with effect from the 15th December, 1932, from time to time whenever necessary during the absence on leave or duty of H. Savage Esq.

No. 4.] [3rd January, 1933.

STOCK DISEASES: AFRICAN VIRUS DISEASE OF PIGS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section twenty-three of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to make the following Regulations.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1605 (Unie).] [2 Desember 1932.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om 'n kommissie aan te stel om ondersoek in te stel na sekere ekonomiese en finansiële betrekkinge tussen die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika en verder om die ondergenoemde persone as lede daarvan aan te stel:—

Mnr. James Collie, O.B.E. (voorsitter).
Mnr. Edmund Xavier Brain.
Mnr. Diederik William Ferdinand Egbertus Ballot.
Dr. Hans Bruno Karl Hirsekorn.

No. 1.] [3 Januarie 1933.

SKUT TE OKAHANDJA: SLUITING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die sluiting van die skut te Okahandja, ingaande vanaf 1 Januarie 1933, goed te keur.

No. 2.] [3 Januarie 1933.

DORPSBESTUURSRAAD, USAKOS: BENOEMING VAN LID.

Dit het die Administrateur behaag om vir mnr. IGNATIUS LEOPOLD RAUTENBACH kragtens artikel twee (c) van Proklamasie No. 2 van 1925 tot lid van die Dorpsbestuursraad, Usakos, pleks van mnr. R. L. Stewart, wat verplaas is, te benoem.

No. 3.] [3 Januarie 1933.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN GEBOORTES, HUWELIKE EN STERFGEVALLE: BENOEMING VAN.

Hierby word bekend gemaak dat mnr. CHARLES PIETER VAN NIEKERK ooreenkomstig die bepalinge van onderartikel (1) van artikel een van "De Wet op de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen 1923" (Wet No. 17 van 1923) van die Unie Parlement, soos op Suidwes-Afrika toegepas deur "De Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen Proklamatie 1923" (Proklamasie No. 38 van 1923) aangestel is as Waarnemende Registrateur van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen vir Suidwes-Afrika met ingang vanaf 15 Desember 1932, van tyd tot tyd wanneer nodig gedurende die afwesigheid op verlof of diens van mnr. H. Savage.

No. 4.] [3 Januarie 1933.

VEESIEKTES: AFRIKAANSE VIRUSSIEKTE BY VARKE (VARKEKOORS).

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheids hom verleen by artikel drie-en-twintig van "De Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), die volgende regulasies vas te stel:—

REGULATIONS.

1. No person shall move, or cause, or permit to be moved swine out of any area declared infected with African Virus Disease of Pigs unless the person in charge has written permission from the Principal Veterinary Officer so to do.

2. No person shall allow any other person to have access to swine affected or suspected of being affected with African Virus Disease of Pigs unless it be a person whose access is necessary for the proper care and treatment of such swine, or an officer acting under the powers of the Proclamation or the regulations.

3. No person who has been in contact with swine affected or suspected of being affected with African Virus Disease of Pigs shall approach other swine, or shall leave the place until his hands and boots (or, in the case where boots are not worn, his feet) have been properly disinfected.

4. It shall be the duty of the person in charge of swine which have been in contact with other swine suffering from African Virus Disease of Pigs to isolate the same for such a time and in such a manner as a Government Veterinary Officer may prescribe.

5. No person shall move, or cause, or permit to be moved manure or litter from premises occupied by swine suffering or suspected to be suffering from African Virus Disease of Pigs except by permission of a Government Veterinary Officer and subject to such precautions as he may prescribe.

No. 5.]

[3rd January, 1933.

ACTING REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

The appointment of GERT HENDRIK OLIVIER to act as Registrar of Companies for South West Africa is made in terms of section *three*, sub-section (2) of the Companies' Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928). Government Notice No. 194 of 23rd November, 1932, should be regarded as amended accordingly.

REGULASIES.

1. Niemand mag varke uit enige kring wat verklaar is met Afrikaanse Virussiekte by Varke besmet te wees, verwyder of laat verwyder of toelaat dat hulle daaruit verwyder word nie, tensy die persoon wat daarvoor toesig het, die skriftelike toestemming van die Hoofveearts het om dit te doen.

2. Niemand mag enige ander persoon toelaat nie om toegang te hê tot varke wat besmet is met of in verdenking is om besmet te wees met Afrikaanse Virussiekte by Varke tensy dit 'n persoon is wie se toegang noodsaaklik is vir die behoorlike sorg en behandeling van sodanige varke of 'n beampte wat ingevolge die bevoegdheids hom by die Proklamasie of die regulasies verleen, handel.

3. Niemand wat in aanraking met varke gekom het wat met Afrikaanse Virussiekte by Varke besmet is of in verdenking is daarmee besmet te wees, mag ander varke nader of die plek verlaat voordat sy hande en skoene (of, in gevalle waar skoene nie gedra word nie, sy voete) behoorlik ontsmet is nie.

4. Dit is die plig van die persoon wat toesig het oor varke wat in aanraking was met ander varke wat aan Afrikaanse Virussiekte by varke ly om hulle vir sodanige tydperk en op sodanige wyse te isoleer as 'n Goewermentsveearts mag voorskryf.

5. Niemand mag mis of vuilgoed van 'n perseel waarop daar varke is wat aan Afrikaanse Virussiekte by Varke ly of in verdenking is aan Afrikaanse Virussiekte by Varke te ly sonder die toestemming van 'n Goewermentsveearts en sonder die voorsorgsmaatreëls wat hy mag voorskryf, verwyder of laat verwyder of toelaat dat dit verwyder word nie.

No. 5.]

[3 Januarie 1933.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPE:

Die aanstelling van GERT HENDRIK OLIVIER as waarnemende Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika word gemaak ooreenkomstig artikel *drie*, onderartikel (2), van die Maatskappye-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928). Goewermentskennisgewing No. 194 van 23 November 1932 behoort geag te word dienooreenkomstig gewysig te wees.

General Notices.

(No. 1 of 1933.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

G. H. OLIVIER,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 3. 1. 1933.

Algemene Kennisgewings.

(No. 1 van 1933.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappye van die REGISTER geskrap en die Maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

G. H. OLIVIER,
Waarnemende Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 3. 1. 1933.

No. No.	Name of Company. Naam van Maatskappye.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
4.	The Swastika Ranching Company Limited	23/3/1921

(No. 2 of/van 1933.)

BANKS' STATEMENT, NOVEMBER, 1932, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

SANKEOPGAWE, NOVEMBER 1932, INGEVOLGE ARTIEKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaanse Reserwe-bank.	Notes of other Banks S.W. Africa issue. Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop.							
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 206,826	£ 72,212	£ 50,430	£ 329,468	£ 10,543	£ 21,896	£ 398	£ 319	£ 349,866	£ 64,399
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	£ 177,662	£ 52,306	£ 42,290	£ 272,258	£ 11,189	£ 11,732	£ 421	£ 1,418	£ 287,668	

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplar.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

16. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
348/1931	Insolvent Estate Paul August Kramer	7/12/32	A contribution is in the course of collection, & that every creditor liable to contribute thereunder, is required to pay to the trustee the amount for which he is so liable.	A. H. Miller	Box 23, Bernhard St., Grootfontein
313	Insolvent Estate Otto Pulon, hotel-keeper of Windhoek	12/12/32	Contribution being collected	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
328	Carl Burmeister	15/12/32	Dividend being paid only on preferent claims	J. H. Rathbone	Box 43, Grootfontein

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GUSTAV ROESEMANN, carrying on business as a General Dealer and Farmer of Karibib, trading as ROESEMANN & KRONEWITTER, has made an assignment of his property in favour of ERICH WORMS of Windhoek in trust for the creditors of the said GUSTAV ROESEMANN, trading as aforesaid, if they accept same, and that the Schedules of the said GUSTAV ROESEMANN will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors who are entitled to sign at the Office of the Master of the High Court of South West Africa, Windhoek, and at the Office of the Magistrate, Karibib, for a period of fourteen days reckoned from the 14th day of February to the 28th day of February, 1933, inclusive.

It is further notified that if the said Assignment shall be declined, application will be made to the High Court of South West Africa on Monday the 6th day of March, 1933, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the Surrender of the said Estate of the said GUSTAV ROESEMANN.

GUSTAV ROESEMANN,
c/o Justizrat Dr. ALBERT STARK,
Attorney for the Assignor,
P.O. Box 37, Kaiser Street.

Windhoek,
this 19th day of December, 1932.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this Notice, application will be made for the transfer of the General Dealers licence held by JOHN WATKIN WILSON (whose estate is now insolvent) in respect of the property situate on the Farm Goabeb No. 63, District of Karibib, to and in favour of BLANCHE MUNRO (born Duke) married out of community of property to ALBERT MUNRO of Usakos.

Usakos, this 15th day of December, 1932.

ARCHD. J. BOWN,
Trustee,
Insolvent Estate John Watkin Wilson.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence held by the Estate of the late THEODOR AHRENS, in respect of Erf No. 10, Otjiwarongo, to HERMANN LANGER.

H. F. HANNA,
Attorney for the Parties.

20th December, 1932.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neentig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name & Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment. Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Date when Account Due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required. Tydperk van Verlenging benodig.	To whom Application will be made.
359	Karl August Uhle	J. H. Rathbone	18/5/32	18/11/32	4 months	Windhoek
380	Insolvent Estate of Petrus Benjamin Wiese	J. H. Rathbone	7/6/32	7/12/32	4 months	Windhoek

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
366	Insolvent Estate of Kurt Kubirske	Sequestrated	Tuesday	24/1/33	10 a.m.	Mag. Office, Warmbad	Creditor's instructions for disposal of assets
396	Insolvent Estate of Gustav Block	Sequestrated	Friday	10/2/33	10 a.m.	Grootfontein	Special meeting for the proof of further claims

SALE IN EXECUTION.

In pursuance of the judgment of the Magistrate's Court, Okahandja, in the matter of:—

BOYSEN, WULFF & CO.

versus

CURT HANDT

Portion K. of Okahandja Town and Townlands No. 57, measuring 5 Hectares, 36 ares and 61 sq. meters will be sold in front of the Court House, Okahandja, on Saturday, 7th January, 1933, at 10 a.m. to the highest bidder.

Okahandja,

1st December, 1932.

A. J. OBERHOLZER,
Messenger of the Court.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa, on Wednesday, the 15th day of February, 1933, at 9.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of KARL AUGUST HERZIG, a Butcher of Windhoek, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek for a period of 14 (fourteen) days from the 5th day of January, 1933, to the 19th day of January, 1933.

Windhoek, 24th December, 1932.
LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys.

LOST DEED OF TRANSFER NO. 187/1927.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 187/1927 dated the 20th June 1927 passed by ELIAS LOTERYMAN in favour of JACOB LOUIS TOBIAS in respect of Erf No. 103, situate in the Municipality and district of Windhoek, measuring 36 ares and 43 square metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 9th December, 1932.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Assignees
Estate JACOB LOUIS TOBIAS.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat veertien dae na publikasie hiervan applikasie aan die Magistraat van Rehoboth sal gemaak word vir die oordrag van die Algemene Handels-lisensie van WILLEM JACOBUS LATEGAN van Uhlenhorst, distrik Rehoboth, aan JOHANNES STEPHANUS DREYER.

BELL & FRASER,
Prokureurs vir applikant.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
405	Rudolf Gramowsky, a farmer of Windhoek	Assigned	D.W.F.E. Ballot and E. Worms, Joint Assignees	P.O. Box 18, Windhoek	Saturday	21/1/33	10 a.m.	Windhoek	30 days

TENDERS.

In the Insolvent Estate of
HEINRICH GUSTAV EBERHARD LUDWIG ALEXANDER
VON HARTMANN,
a business Manager of Keetmanshoop, No. 395.

Tenders are invited for the purchase of the Assets in the above Estate, consisting of:

- Office furniture,
- One safe,
- One rifle and fieldglass,
- Two Motor Lorries,
- Two incubators,
- One treadle sewing machine with motor,
- One brickmaking plant,
- Firewood,
- Beds and household furniture,
- Boots and hats,
- Outstanding accounts of the Estate,
- Certain Erf No. 160, situate in the Township of Keetmanshoop, measuring Twenty-seven (27) Ares, Eight (8) Square Metres.

Tenders must be lodged in duplicate with the Magistrate at Luderitz not later than noon on the 25th of January, 1933. Tenders may be made either for the whole or any part of the above assets and terms as to payment will be given against approved security.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars of the Assets may be obtained from the undersigned.

Dr. H. B. K. HIRSEKORN,
Trustee.

Luderitz,
P.O. Box 24.

SALE IN EXECUTION.

Notice is hereby given that in pursuance of a warrant dated 25/11/32 in re Z. Valette vs. Petrus Markus Faber the following property of the Defendant will be sold by Public Auction on the 13th January, 1933 at 10 a.m. in front of the Magistrates Court at Omaruru:—

Certain Portion 3 of Portion "B" of the Farm Omaruru Town and Townlands No. 85, situate in the District of Omaruru, measuring One Hectare, Fifty Three Ares, Twenty Two Square metres.

The property is situated about 1 mile below the town on the Omaruru River, has plenty of water and has been used as a small settlement. There is a small building of 2 rooms on the Property.

CONDITIONS OF SALE.

Sale without reserve.

Purchaser to pay Transfer duty, all Taxes current and in arrear, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property. The Messenger of Court may demand from each bidder to produce Bank security to the amount of his bid plus amounts as specified above.

Transfer will not be given unless the Purchase price and all costs have been paid.

Omaruru, 2nd December, 1932.

A. W. WIEDOW,
Actg. Messenger of Court.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Ceregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Famieliennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
1411	Meyer	Camill	Farmer	13/11/1932, Schlangkop, Keetmanshoop	20/1/1933 10 a. m.	Keetmanshoop	Executor
1412	Niethammer	Paul Conrad Friedrich	Paper manufacturer	14/9/1932, Kriebetal- Waldheim, Germany	19/1/1933 10 a. m.	Luderitz	Executor

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68
Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Period Date Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam-en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1090	Friedrich Kapps	First and Final Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Helena Rosa Kapps, c/o Drs. Hirsekorn & Jorissen, Box 24, Luderitz
1254	Ralph Goldman	First and Final Liquidation and Distribution	1/1 to 21/1/33 inclusive	Windhoek	--	N. Bloch, c/o Justizrat Dr. Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1337	Gertruida Maria Margaretha van der Merwe	30 daë	E. Meyer, Plaas Welkom No. 412, Gobabis
1389	Olga Ida Marta Seitz, born Hanke, widow	21 days	Joh. Schuler, Swakopmund, Executor Testamentary
1393	Eduard Middeldorf	21 days	Alec Hugh Miller, Box 23, Groot- fontein, Executor Dative
1400	Emma Luise Buchert	30 days	Willi Oswald Buchert, Swakopmund

PUBLIEKE VENDUSIE.

Daartoe deur die LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA gelas, ooreenkomstig die magte aan haar verleen deur Artikel No. 37 van Wet No. 18 van 1912, soos gewysig en toegepas op Suidwes-Afrika, sal die volgende hoewes op Publieke Vendusie SATERDAG die 21ste JANUARIE 1933, om 11 uur v.m., voor die MAGISTRAATSKANTOOR te SWAKOPMUND, verkoop word.

- (a) Sekere Gedeelte "A" van die plaas Goanikontas No. 28, geleë in distrik Swakopmund, groot 16 Hektare, 44 Are en 73 Vierkant Meters.
- (b) Sekere Gedeelte "A" van die plaas Weitzenberg No. 26, geleë in distrik Swakopmund, groot 159 Hektare, 84 Are, 53 Vierkant Meters.
- (c) Sekere Gedeelte "B" van die plaas Weitzenberg No. 26, geleë in distrik Swakopmund, groot 15 Hektare, 32 Are, en 50 Vierkant Meters.

Geregistreer in die name van HANS GOETZ en CLAIRE AGNES ELZAS (gebore Kindinger).

Die volgende geboue en ander verbeterings word beweer om op die eiendomme te bestaan maar niks word ten opsigte hiervan gewaarborg nie:—

Woonhuis, 9 Kamers en veranda van konkreetstene en kalk, sementvloere en plafon. Buitegeboue: 1 Kamer en sinkstoor; 1 masjienhuis van konkreetstene. Kamers van stene en kalk. Hoenderhuis en Masjienhuis. 2/6 P.K. Deutz Enjins met 2 sentrifugal pompe van 90-100 kbm. 1400 tree gemesselde watervore. Drie putte (waarvan twee in gebruik is en ander word reggemaak). Putte uitgemessel.

Op die eiendom is daar 'n LIGTE DRANK LISENSIE.

VOORWAARDES VAN VERKOPING.

Een-vierde van die koopprys moet in kontant betaal word, een-vierde binne ses maande, een-vierde binne nege maande, en een-vierde binne twaalf maande vanaf datum van die verkoping. Die onopbetaalde bedrae sal rente teen 6% p. j. dra. Indien 'n ander wyse van vereffening onderlings afgepraat kan word moet die koper op die dag van die verkoping, die bedrag soos deur die Landbank bepaal, tesame met vendusie afslaerskommissie teen 1%, alle lopende en agterstallige belastinge en heffinge van welke aard ook, betaalbaar ten opsigte van die eiendomme, koste van transport en sulke verdere bedrae as mag nodig wees ten einde transport van die eiendom in sy naam te verkry, betaal.

W. B. RIESLE,
 Waarnemende Balju.